



МЕЂУНАРОДНИ

Ђурђевдански
ФЕСТИВАЛ

ДЈЕЧИЈЕ ПЈЕСМЕ

БАЊА ЛУКА 2023

DJURDJEVDAN FESTIVAL OF
CHILDREN SONGS BANJA LUKA 2023



ЂУРЂЕВДАНСКИ ФЕСТИВАЛ ДЈЕЧИЈЕ ПЈЕСМЕ 2023.

- ове године 18 композиција са 21 извођачем -

Ђурђевдански фестивал дјечије пјесме је међународна музичка манифестација која се одржава од 1994. године. До сада је за Фестивал написано око 500 нових дјечијих пјесама. Важи за један од најреспектабилнијих фестивала дјечије пјесме у региону. Дугогодишња традиција, озбиљна селекција, модерна сценографија, значајна медијска пажња, образовни и културни аспект, међународна културна сарадња и добра организација само су неки од елемената који оправдавају такве тврдње. Ђурђевдански фестивал је увелико превазишао пројектовани циљ Радио-телевизије Републике Српске, као организатора, и постао препознатљив дјечији музички бренд. Фестивал промовише актуелни музички израз и савремену музичку продукцију за дјецу. Циљ Фестивала је афирмација музичког стваралаштва за дјецу, подстицање аутора и музичких талената и очување дјечије пјесме од комерцијализације и шунда који је све присутнији на музичкој сцени. На Фестивалу су до сада учествовала дјеца из многих земаља међу којима су: Русија, Румунија, Италија, Јапан, Канада, Бјелорусија, Украјина, Мађарска, Малта, Пољска, Бугарска, Србија, Македонија, Црна Гора, Словенија, Хрватска и Босна и Херцеговина. Ове године одабрано је 18 нових композиција, намјенски снимљених за Фестивал. Наступиће 21 извођач из осам држава: Русије, Летоније, Бугарске, Словеније, Хрватске, Србије, Црне Горе и Босне и Херцеговине.



DJURDJEVDAN FESTIVAL OF CHILDREN SONGS 2023

- this year 18 compositions with 21 performers -



"Djurdjevdan Festival of Children Songs" is an international music event held since 1994. So far, about 500 new children songs were written for the Festival. It is considered one of the most respectable children song festivals in the region. The long tradition, professional selection, modern scenography, significant media attention, educational and cultural aspects, international cultural cooperation and good organization are just some of the elements that justify such claims. Djurdjevdan Festival has greatly exceeded the goal of Radio Television of Republic of Srpska, as the organizer, and has become a recognizable brand of children music. The Festival promotes the current musical trends and contemporary music production for children. The aim of the Festival is to popularize the music creativity of children, encouraging authors and musical talents and preservation of children songs from the commercialization and kitsch that is increasingly present on the music scene. Children from many countries, like Russia, Romania, Italy, Japan, Canada, Belarus, Ukraine, Hungary, Malta, Poland, Bulgaria, Serbia, Macedonia, Montenegro, Slovenia, Croatia and Bosnia and Herzegovina participated at the Festival. This year, due to the coronavirus pandemic, it is being held online. The selection committee has selected 18 compositions, purposely recorded for the Festival. There will be 21 performers from eight countries: Russia, Latvia, Bulgaria, Slovenia, Croatia, Serbia, Montenegro and Bosnia and Herzegovina.



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina

МАРИЈА ВУКОВИЋ је рођена 9. 10. 2012. у Бањој Луци. Има десет година и ученица је петог разреда ОШ „Бранко Ћопић“ у Бањој Луци. Интересовање за музику и плес показује годинама уназад. Највише од свега воли музику, а од ове године похађа часове школе пјевања у Вокалном атељеу “MaMa VOX”. Има велику подршку своје породице и другара. До сада није учествовала на такмичењима али посједује изузетну харизму и таленат за музику и сцену. Радује се учешћу на Ђурђевданском фестивалу.

MARIJA VUKOVIC was born on October 9, 2012 in Banja Luka. She is ten years old and a fifth-grade student in Elementary School “Branko Copic” in Banja Luka. She is showing interest in music and dance for years. Most of all, she likes music, and she has started attending singing classes at the MaMa VOX Vocal Studio. She has a lot of support from her family and friends. She has not participated in competitions so far, but she has exceptional charisma and talent for music and the stage. She is looking forward to participating in Djurdjevdan Festival.

МАРИЈА ВУКОВИЋ

ПОСТАЋУ ЗВИЈЕЗДА

Музика и текст: Душан Шестић
Аранжман: Горан Ђенић

I WILL BECOME A STAR

Music and lyrics: Dusan Sestic
Arrangement: Goran Djenic

ПОСТАЋУ ЗВИЈЕЗДА

Ја сам још мала, ал’ имам велике снове
музика мене сваки даном зове.
Још треба чизме од седам миља
што прије да стигнем до циља,
па да постанем звијезда
и будем на врху свијета.

Реф:

Бићу сјајна пјевачица,
за то ја сам ко створена,
желим пјевати, играт’ у филму
једном ил’ можда чак и два.
Бићу звијезда пјевачица,
то сам давно одлучила,
да постанем звијезда
и будем на врху свијета.

Фанови многи пјеваће пјесме моје,
тако се чини да ствари сада стоје.
Још треба чизме од седам миља
што прије да стигнем до циља,
па да постанем звијезда
и будем на врху свијета.

Реф:

Бићу сјајна пјевачица,
за то ја сам ко створена,
желим пјевати, играт’ у филму
једном ил’ можда чак и два.
Бићу звијезда пјевачица,
то сам давно одлучила,
да постанем звијезда
и будем на врху свијета.

Желим пјевати хитове
кад ме музика обузме.
Желим стећи ореол
и зато пјевам тај стари рокенрол.
Све ће постати музика
када запјевам вама ја.
Ја постаћу звијезда
и бићу на врху свијета. 2x



Postaću zvijezda

Autor muzike: Dušan Šestić

Autor teksta: Dušan Šestić

Aranžman: Goran Đenić

$\text{♩} = 156$
8

1. Ja sam još ma-la, al' i-mam ve-li - ke sno - ve mu-zi-ka me-ne
2. Fa-no-vi mno-gi pje - va - će pje - sme mo - je Ta-ko se či-ni

14
sva - kim da - nom zo - ve još tre-bam čiz-me od se-dam mi - lja, što
da stva - ri sa-da sto - je,

19
pri - je da sti-gnem do ci - lja pa da po-sta-nem zvije - zda i da bu-dem na vr - hu svije-ta.

24
— Bi-ću sjaj-na pje-va - či-ca, — za to ja sam ko stvo - re-na. — že-lim pje-va-ti, i - grat'

30
u fil-mu jed - nom, il' mo - žda čak i dva — Bi-ću zvije-zda pje-va - či-ca — to sam

35
da-vno od-lu - či-la, — da po-sta-nem zvije - zda i bu-dem na vr - hu svije-ta.

40
7
Že-lim pje-va-ti hi - to-ve — kad me mu-zi-ka o - buz-me. — že-lim

52
ste-ći o-re - ol i za-to - pje - vam taj sta - ri rok-en - rol. — Sve će po-sta-ti mu - zi-ka —

57
— ka-da za-pje-vam va - ma ja — Ja po-stat-ću zvije - zda i bi-ću na vr - hu

62
svije-ta — Ja po-stat-ću zvije-zda i bi-ću na vr - hu svije-ta —



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina

МАЈА УМИЋЕВИЋ је рођена 27. октобра 2011. године у Приједору. С породицом живи у Новом Граду. Ученица је петог разреда ОШ „Бранко Ћопић“ Доњи Агићи. Упоредо похађа трећи разред Основне музичке школе „Саво Балабан“ у Приједору – одсјек виолина. Школске, 2021/22. године освојила је прво мјесто на Републичком такмичењу у Бањој Луци, у категорији за инструмент виолина. Њена велика љубав је пјевање, а видео-снимак њеног извођења пјесме Кад ја подох на Бембашу објављен је на YouTube каналу. Мајина велика жеља била је да учествује на Ђурђевданском фестивалу. Нада се да ће једног дана музика бити њена професија.

MAJA UMICEVIC was born on October 27, 2011 in Prijedor. She lives with her family in Novi Grad. She is a fifth-grade student in Elementary School "Branko Copic" in Donji Agici. At the same time, she goes to third grade of Elementary Music School "Savo Balaban" in Prijedor - the violin department. In school year 2021/22, she won first place at the Republic Competition in Banja Luka, in the violin competition. Her great love is singing, and a video of her performance of the song "Kad ja podjoh na Bembasu" was published on the YouTube channel. Maja's great wish was to participate in Djurdjevdan Festival. She hopes that one day music will become her profession.

МАЈА УМИЋЕВИЋ

НА ПУТ СЕ СПРЕМИ

Музика и текст: Јелена Остојић
Аранжман: Бојан Ђурић

GET READY FOR A TRIP

Music and lyrics: Jelena Ostojic
Arrangement: Bojan Djuric

НА ПУТ СЕ СПРЕМИ

Кад ти се жеља за путовањем јави,
у један кофер своје ствари стави,
купи карту за возњу возом ил' бродом,
можеш летјети небом и пловити водом.

Ако си мали за пут без маме и тате,
окрени глобус, рашири географске карте,
енциклопедију листај, нађи водиче,
у књигама прочитај необичне приче.

Реф:

На пут се спреми полако, уз најдражу књигу,
крени по свијету, немаш разлога за бригу,
посјети градове широм планете,
на путу упознај свако дијете.

На пут се спреми полако, користи се маштом,
крени по свијету, шетај земаљском баштом,
посјети градове широм планете,
на путу упознај свако дијете.

Упознај Париз, Лондон, види Кип слободе,
у топлом Рију нек те на плажу воде,
фотографиши Москву, шетај Берлином,
у Грчкој се упознај са славном Атином.

Египтом буди тих, јер фараон спава,
купи сувенир сфинге са тијелом лава,
у Пекингу се дружи са малим Кинезом,
у Београду слободно шетај се Кнезом.

Реф:

На пут се спреми полако, уз најдражу књигу,
крени по свијету, немаш разлога за бригу,
посјети градове широм планете,
на путу упознај свако дијете.

На пут се спреми полако, користи се маштом,
крени по свијету, шетај земаљском баштом,
посјети градове широм планете,
на путу упознај свако дијете.

На путу упознај свако дијете.

NA PUT SE SPREMI

Muzika, tekst: Jelena Ostojić
Aranžman: Bojan Đurić

$\text{♩} = 128$

A

Kad ti se že-lja za pu-to - va-njem ja-vi u je-dan ko-fer svo-je stva-ri sta-vi, ku-pi kar-tu za vo - žnju vo-zom il' bro-dom, mo-žeš le-tje-ti ne-bom

9 G C G C Am F G Dm

B

i plo-vi-ti vo-dom. A - ko si ma-li za put bez ma-me i ta-te o-kre-ni glo-bus, ra - ši - ri ge - o-gra-fske ka-rte, en-ci-klo - pe-di-ju li-staj,

17 G Dm G F C F

C

na-đi vo-di - će u knji-ga-ma pro-či-taj ne-o-bi-čne pri - će. Na put se spre-mi po-la-ko, uz naj-dra-žu knji-gu, kre-ni po svije-tu, ne-maš

25 C G F G C G F C

ra-zlo-ga za bri-gu, po-sje-ti gra-do-ve ši-rom pla-ne-te, na pu-tu u-po-znaj sva-ko-o dije - te. Na put se spre-mi po-la-ko, ko - ri-sti se ma-štom,

34 F C G F G C **D**

kre-ni po svije-tu, še-taj ze-malj-skom ba-štom, po-sje-ti gra-do-ve ši-rom pla-ne-te, na pu-tu u-po-znaj sva-ko-o dije - te.

42 C G C G C G C **E**

U - po-znaj

50 C Am F G Dm

Pa-riz, Lon-don, vi-di Kip slo-bo-de, u to-plom Ri-ju nek' te na pla-žu vo-de, fo-to - gra-fi - ši Mo - skvu, še-taj Be-rli-nom, u Gr-čkoj se u-po-znaj

57 G C G **F** C Am F

sa sla-vnom A - ti-nom. E - gi-ptom bu-di tih jer fa - ra-on spa-va, ku-pi su-ve-nir sfin-ge sa tije-lom la - va, u Pe-kin-gu se dru-ži sa

65 G Dm G F C F

C

ma-lim Ki-ne-zom, u Be-o-gra-du slo-bo-dno še-taj se Kne-zom Na put se spre-mi po-la-ko, uz naj-dra-žu knji-gu, kre-ni po svije-tu, ne-maš

73 C G F G C G F C

ra-zlo-ga za bri-gu, po-sje-ti gra-do-ve ši-rom pla-ne-te, na pu-tu u-po-znaj sva-ko-o dije - te. Na put se spre-mi po-la-ko, ko - ri-sti se ma-štom,

82 F C G

kre - ni po svije - tu, še - taj ze - malj-skom ba - štom, po - sje - ti gra - do - ve ši - rom pla - ne - te, na

86 F G C F G C

pu - tu u - po-znaj sva - ko - o dije - te, na pu - tu u - po-znaj sva - ko - o dije - te.



Хрватска
Croatia



МАРТА ДЕУР

МАРТА ДЕУР има девет година и похађа трећи разред основне школе. Од раног дјетињства показује велики интерес за музику те се с три године уписује у дјечји хор „Кикићи” у Загребу. У хору је веома активна и истиче се својом ведрином, талентом и марљивошћу. Наступила је на неколико фестивала: „Кукурицек” као солисткиња хора, „Мали Сплит”, „Фенс” те Фестивали играчака у Иванићу гдје осваја прву награду стручног жирија. Иде у музичку школу, свира клавир и похађа часове соло пјевања код менторице Маје Рогич.

MARTA DEUR is nine years old and she goes to third grade of elementary school. From an early age, she showed a great interest in music. Since the age of three, she has enrolled in the children's choir "Kikici" in Zagreb. She is very active in the choir and stands out for her cheerfulness, talent and diligence. She participated in several festivals: "Kukuricek" as a choir soloist, "Mali Split", "FeNS" and the Toy Festival in Ivanic Grad, where she won first prize. She goes to music school, plays the piano and attends solo singing lessons with her mentor Maja Rogic.

СОФИА МАКАР знатижељна је осмогодишњакиња из Загреба. Иде у други разред основне школе и чланица је дјечјег хора „Кикићи”. Ужива у цртићима, бајкама и причама, а често измишља и своје. Софиа је велики сањар и воли грљење и мажење. Највише воли свог пса и пријатеље, али највеће су јој страсти музика и пјевање. Досад је наступила на ФеНС-у, „Малом Сплиту” и „Брежицама” те се весели сваком новом наступу. Кад одрасте, Софиа би вољела постати ветеринарка и лијечити животиње музиком.

SOFIA MAKAR is a curious eight-year-old girl from Zagreb. She goes to second grade of elementary school and she is a member of the children's choir "Kikici". She enjoys watching cartoons, reading fairy tales and stories, and she often makes up her own. Sofia is a big dreamer and she likes hugging and cuddling. Most of all, she likes her dog and her friends, but her biggest passion is music and singing. So far, she performed in the music festival FeNS, "Mali Split" and "Brezice" and she is looking forward to every new performance. When she grows up, Sofia would like to become a veterinarian and to heal animals with music.

USUDI SE

Usudi se
biti svoja.
Usudi se
biti ti.
Usudi se,
mila moja,
nemoj odustati.

Tvoja zvijezda zlatom sjaji,
a ti je oblačiš u sram.
Tvoja pjesma se pritaji,
kako, zašto dobro znam.

Jer i sama bila sam tu,
u tom mračnom ponoru
gdje se muče oni svi
neshvaćeni, odbaćeni,
ne i ti.

Nije svakom drag tvoj prekrasan sjaj,
nit' ga može podnijeti.
Svoj put svatko ima poseban, znaj
nemoj ga napustiti.

Nije lako, nije ne,
ali nagrade su velike
kada šansu ti si daš,
da poletiš, zablistaš
zapjevaš.

СОФИА МАКАР

УСУДИ СЕ

Музика, текст и аранжман: Маја Рогич

DARE

Music, lyrics and arrangement: Maja Rogic

3

USUDI SE

Stihovi, glazba i aranžman: Maja Rogić

$\text{♩} = 111$ D-mol G-mol B A D-mol

Tvo-ja zvijez - da zla-tom sja - ji, a ti je o-bla-čiš u sram. Tvo-ja

6 G-mol B A D-mol A

pjes - ma se pri ta - ji, ka-ko, za-što do-bro znam. Jer i sa - ma bi-la sam tu,

11 D-mol C F A D-mol

u tom mrač - nom po - no - ru gdje se mu-če o - ni svi - ne -

16 Edim7 A ref. D-mol G-mol C

shva-će - ni, od-ba - će - ni, ne i ti! U - su - di se bi-ti svo-ja, u - su - di se -

21 F D-mol G-mol B A D-mol

- bi-ti ti, u - su - di se mi-la mo-ja, ne-moj o - du-sta - ti! Ni-je

26 G-mol B A D-mol

sva - kom drag tvoj pre-kra-san sjaj, nit' ga mo-že pod-nije - ti. Svoj put svat - ko i-ma

31 G-mol B A D-mol A D-mol

po-se-ban znaj, ne-moj ga na-pus-ti - ti. Ni-je la-ko, ni-je ne, a-li

36 C F A D-mol Edim7

na-gra-de su ve - li - ke ka-da šan-su ti si daš - da po - le-tiš za-bli - staš

41 A

za - pje vaš! U



Србија
Serbia

МАША МИЛОВАНОВИЋ је рођена 12. септембра 2012. године у Бањој Луци. Ученица је четвртог разреда. Похађа музичку школу "Super Voice" код професорице Сузане Динић. Учествовала је на многобројним фестивалима од којих се издвајају фестивал у Риму (1. мјесто) и Скопљу (2. мјесто). У Црној Гори на фестивалу „Златна пахуља“ освојила је 2. мјесто. На фестивалу у Новом Саду „Шкољкице“ освојила је 2. мјесто. На општинском такмичењу у Београду „Мала Сирена“ освојила је 1. мјесто. У Пољској је освојила grand prix за ауторску пјесму "Симпатија". На овогодишњем „Балкан Фесту“ као најмлађа учесница освојила је 2. мјесто.

MASA MILOVANOVIC was born on September 12, 2012 in Banja Luka. She is a fourth grade student. She attends the "Super Voice" music school with teacher Suzana Dinic. She participated in numerous festivals, and two of them stand out: festival in Rome (1st place) and festival in Skopje (2nd place). She won 2nd place in Montenegro in the Festival "Golden Snowflake". She won 2nd place in the Festival "Little Shells" in Novi Sad. At the municipal competition in Belgrade, "Mala Sirena", she won 1st place. In Poland, she won the Grand Prix for her original song "Simpati-ja". At this year's "Balkan Fest", she won 2nd place as the youngest participant.

МАША МИЛОВАНОВИЋ

СЈАЈ

Музика и аранжман: Немања Михајловић
Текст: Тодe Николетић

GLOW

Music and arrangement: Nemanja Mihajlovic
Lyrics: Tode Nikoletic

СЈАЈ

Сањати, није снове имати
И своје срце хранити
Давати, исто је што и примати
Љубав што неш делити
Са неким ко је уз тебе

Реф:

Ако ти не буду звезде
Плануле.
Или ти две сузе буду
Кануле.

Устани, крени тамо
Где је сјај.
Осмехом још више
Пружи срца сјај.

Маштати, ако ти душа осети
Да ће без снова патити
Праштати, када те туга посети
Јер никад нећеш схватити
Када те љубав заболи.

Реф:

Ако ти не буду звезде
Плануле.
Или ти две сузе буду
Кануле.

Устани и крени тамо
Где је сјај.
Осмехом још више
Пружи срца сјај.



Sjaj

Muzika i aranžman: Nemanja Mihajlović

Tekst: Tode Nikoletić

♩ = 107

Sa - nja - ti ni-je sno-ve i - ma - ti i svo - je sr-ce hra-ni - ti

5 Da-va-ti i-sto je što i pri-ma-ti Lju- bav što ćeš de-li-ti sa ne kim

10 ko je uz te-be A-ko ti ne bu-du zve-zde pla-nu-le i - li ti dve su-ze bu-du

14 ka - nu - le U - sta - ni kre ni tam-mo gde je sjaj O-sme hom još vi-še pru-ži

18 sr-ca sjaj A-ko ti ne bu-du zve-zde pla-nu-le i - li ti dve su-ze bu-du ka-nu-le

23 U-sta-ni kre-ni ta-mo gde je sjaj O-sme-hom još vi-še pru-ži sr-ca sjaj

28 Ma-šta - ti a-ko ti du-ša o-se-ti da će bez sno-va pa-ti - ti

33 Pra - šta - ti ka-da te tu - ga po - se - ti jer ni - kad

36 ne-ćeš shva-ti - ti Ka - da te lju-bav za - bo - li



Црна Гора
Montenegro

МОНА МУЈОВИЋ је рођена 20. децембра 2011. године на Цетињу. Ученица је шестог разреда ОШ „Сутјеска“ у Подгорици. Члан је хора „Звјездице“ у Подгорици. Пише поезију и прозу. Више пута је награђивана на међународним такмичењима у литерарном и ликовном стваралаштву. Ипак, музика је њена највећа љубав и инспирација. Учествовала је на многим музичким манифестацијама и фестивалима.

MONA MUJOVIC was born on December 20, 2011 in Cetinje. She is a sixth-grade student in Elementary School "Sutjeska" in Podgorica. She is a member of the choir "Zvezdice" in Podgorica. She writes poetry and prose. She has been awarded several times at international competitions in literary and artistic creativity. Music, however, is her greatest love and inspiration. She participated in numerous musical events and festivals.

МОНА МУЈОВИЋ

НЕКА НОВА ЈА

Музика: Ана Клепић
Текст: Ана Клепић и Сања Перић
Аранжман: Ладо Леш

A NEW ME

Music: Ana Klepic
Lyrics: Ana Klepic i Sanja Peric
Arrangement: Lado Les

НЕКА НОВА ЈА

Краде се вријеме,
као да лопов године тихо односи
Од маште саткан, малени кутак
На дјечије снове мирише.

И још сам јуче била мала
Кад си ми бајке читала
А данас видим, није шала
Велика сам постала.

Сад молим вјетар, док ширим крила
Да попут птице носи ме
Све јаче желим да полетим
До неке нове обале.
Сад ширим крила и будна сањам
Уз много жеља, надања
Све више могу и јаче желим
Да будем нека нова ја.

И још сам јуче била мала
На грудима ти спавала
На пут из гнијезда птић се спрема
Крила су ојачала.

NEKA NOVA JA

Muzika: Ana Klepić
Tekst: Ana Klepić i Sanja Perić
E Aranžman: Lado Leš

♩ = 110

A E A B

Kra-de se vrije-me ka-o da lo-pov go-di-ne ti-ho od-no-si Od ma-šte

6 E A B E

10 **B** C#m(add2) G#m A(add2) E I još sam

14 C#m(add2) G#m A B

19 **C** E A B E C#m

24 A B E A B

30 E B/D# C#m G#m/B A E

33 B A B E

37 **D** C#m(add2) G#m A(add2) E

41 C#m(add2) G#m A B **D.S. al e poi Coda**

gnije-zda ptić se spre-ma kri-la su o-ja-ča-la. Sad mo-lim

Coda

46 A B E E B A B E

ne-ka no-va ja. sve vi-še mo-gu i ja-će že-lim da bu-dem ne-ka no-va ja.



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina



ЛЕОНА СТАЈИЋ

ДЈЕЧИЈИ ЗАКОН

Музика и аранжман: Веселин Френки
Богићевић

Текст: Сања Шестовић

CHILDRENS LAW

Music and arrangement: Veselin Frenki
Bogicevic

Lyrics: Sanja Sestovic

ЛЕОНА СТАЈИЋ је рођена 17. јануара 2012. године. Одлична је ученица петог разреда ОШ „Јован Дучић” у Бијељини и иде у први разред Музичке школе „Стеван Стојановић Мокрањац”. Учествовала је на дјечјем фестивалу „Дјеца пјевају Семберији” 2021. године у Бијељини и освојила 3. мјесто с композицијом „Зашто моји мрзе жваку”. Такође је освојила и 3. мјесто с рецитацијом Пуштам себе на слободу поводом манифестације „Вишњићеви дани” у Бијељини. Енергична је и весела дјевојчица која учи и енглески језик. Лако склапа нова пријатељства, обожава да свира клавир и у слободно вријеме пјева. Игра фудбал за школу, а још једна љубав су изворне – етно-пјесме, које пјева у школи, и свакодневно бакама и декама.

LEONA STAJIC was born on January 17, 2012. She is an excellent student. She goes to fifth grade of Elementary School “Jovan Ducic” in Bijeljina and to first grade of Music School “Stevan Stojanovic Mokranjac”. She participated in the Children’s Festival “Djeca pjevaju Semberiji” in 2021 in Bijeljina and won 3rd place with the composition “Zasto moji mrze zvaku”. She also won 3rd place with the recitation “Pustam sebe na slobodu” in the event “Visnjicevi dani” in Bijeljina. She is an energetic and cheerful girl who likes to learn English. She easily makes new friendships, she likes to play the piano and in her free time, she sings. She plays football for her school. Her passion are the original ethno-songs, which she sings at school and to her grandparents every day.

ДЈЕЧИЈИ ЗАКОН

Молим вас за мало пажње
дјеци је потребно још више мажње
требају им игра и смијех
колача медених препуни плех

Копачке лутке воз хулахоп
дјеци је потребан љубави сноп

Реф:

Предлажем влади и наставном вијећу
да пропишу бескрајну дјечију срећу
дјечија права да добију наклон
да се изгласа дјечији закон

А закон јасне одредбе има
да им у души није зима
мостовима да обићу свијет
да добију сестру или брата што прије

Dječiji zakon

Tekst: Sanja Šestović
Muzika i arr. Veselin Frenki Bogićević

♩ = 65

The musical score is written on four staves in treble clef, featuring a key signature of one sharp (F#) and a tempo of 65 beats per minute. The melody is simple and child-friendly, with lyrics in Croatian. The first staff contains the first line of the song. The second staff contains the second line. The third staff begins with a measure rest marked '13' and contains the third line. The fourth staff begins with a measure rest marked '18' and contains the final line of the song, ending with a double bar line.

Mo-lim vas za ma-lo paž-nje dje-ci je po-tre-bno vi-še ma-žnje tre-ba-ju im i-gra i smijeh

Ko-la-ča me-de-nih pre - puni pléh. Ko-pa-čke lu- tke voz hu-la-hop dje-ci je po tre - ban

13 lju-ba-vi snop. Pre - dla-žem vla - di i na-stav-nom vije-ću da pro-pi-šu be - skraj-nu dje-či-ju sre - ću

18 dje-či-ja pra - va da do-bi-ju na - klon da se iz - gla - sa dje - či - ji za - kon.



Бугарска
Bulgaria



НИЈА СТОЈАНОВА

БЪЛГАРСКАТА ПЕСЕН (БУГАРСКА ПЈЕСМА)

Музика и текст: Галина Иванова
Аранжман: Георги Цветков

BULGARIAN SONG

Music and lyrics: Galina Ivanova
Arrangement: Georgi Tsvetkov

НИЈА СТОЈАНОВА похађа часове пјевања од своје четврте године у Умјетничком центру „Зорница“ код учитељице Галине Иванове. Учествовала је на многим домаћим и међународним такмичењима и фестивалима с различитим жанровима пјесама – поп, роки и изворне народне пјесме. Навећини такмичења је била у прва три мјеста. Њени недавни велики успјеси су два прва мјеста у њеној старосној групи у двије различите категорије – „Шпанска пјесма“ и „Свјетски хит“ на 10. међународном фестивалу АБАНИКО 2021 и учешће на завршном великом концерту – такмичењу за гран-при фестивала. Освојила је прво мјесто на међународном (онлајн) такмичењу „Дан осмијеха дјетета“ 7-8. октобра у Румунији, за своју верзију пјесме „Let's Twist Again“. Учествује на многим добротворним концертима, као и на другим концертима, а учествује и у снимању спотова за пјесме које изводи. Нија је недавно била водитељка музичке емисије за дјецу на Бугарској националној телевизији. На њеном репертоару су ауторске пјесме, као и пјесме писане специјално за њу.

NIYA STOYANOVA attends singing classes since she was 4 years old at Art Center "Zornitsa" with teacher Galina Ivanova. She has attended many national and international contests and festivals with songs in different genres – pop, rock and folklore. In most of the contests she is amongst the first 3 places. Her recent great successes are 2 first places at her age group at two different categories – "Spanish song" and "World hit" at Xth International Festival ABANICO 2021 and her participation at the final grand concert – a competition for the Grand Prix of the festival. She was awarded first place at the International (online) competition "Child Smile Day" 7-8 October in Romania, for her cover version of "Let's Twist Again". She takes part in many charity concerts and other concerts and also takes part in the filming of videos for the songs she performs. Nia has recently been leading a children's music show on Bulgarian National Television. Her repertoire includes original songs as well as songs written especially for her.

БЪЛГАРСКАТА ПЕСЕН

Ако някой ме попита
какво от всичко най-обичам.
Без да мисля ще му кажа
българската песен наша.

Реф:

Е-Е-Е на българска земя живеем
Е-Е-Е с думи български да пеем.

Думи български да пишем
в изрази цветни да нижем.
Китни български мотиви
в песните ни да преливат.

Реф:

Е-Е-Е на българска земя живеем
Е-Е-Е с думи български да пеем.

Силата ни ще пребъде
корените си щом помним.
И където и да бъдем
българското да ценим.

Реф:

Е-Е-Е на българска земя живеем
Е-Е-Е с думи български да пеем.



Българската Песен

Музика и текст:
Галина Иванова

$\text{♩} = 110$

Am

10 Em Bm Em Am Em Bm E -

17 Am Em Bm Em

А-ко ня-кой ме по - пи - та Как-во от всич-ко най-о - би-чам.

21 Am Em Bm Em

Без да мис-ля ще му ка - жа - бъл-гар-ска-та пе - сен на - ша.

25 Am Em Bm Em

Е - - на бъл-гар-ска зе-мя жи-ве - ем

29 Am Em Bm Em

Е - - сду ми бъл-гар-ски да пе - ем.



Црна Гора
Montenegro

АСЈА ЦОГОВИЋ ученица је петог разреда основне школе и има десет година. Чланица је школе пјевања "Д мол", учесница фестивала „Наша радост“ (Подгорица 2021). На фестивалу „Златна нота“ (Нови Пазар 2021) освојила је 2. награду за интерпретацију и 1. награду за најбољу музику и аранжман за пјесму "Дио неба". За исту пјесму на фестивалу „Љубав наша је планета“ (Ужице 2022) осваја 2. награду. Учесница је и фестивала „Златна пахуља“ (Рожаје 2022). Воли музику, игра тенис и воли да црта.

ASJA DZOGOVIC goes to fifth grade of elementary school and she is ten years old. She is a member of the "D-moll" school of singing. She participated in the Festival "Our Joy" (Podgorica 2021). At the "Golden Note" Festival (Novi Pazar 2021), she won 2nd prize for interpretation and 1st prize for best music and arrangement for the song "Dio neba". For the same song, she won 2nd prize in the Festival "Ljubav, nasa je planeta" (Uzice 2022). She also participated in the "Golden Snowflake" Festival (Rozaje 2022). She likes music, she plays tennis and likes to draw.

АСЈА ЦОГОВИЋ

ЖЕЛИМ

Музика: Данијел Алибабић
Текст: Наталија Павићевић
Аранжман: Дејан Божовић

I WISH

Music: Danijel Alibabic
Lyrics: Natalija Pavicevic
Arrangement: Dejan Bozovic

ЖЕЛИМ

Желим ал' немам чаробан штап
И желим да имам вилин плашт
Тражим ал' нема рибице златне
Аладина нема, нема ни лампе

Сања их око и чека их длан
У бајци су јава, на јави су сан
Па, имам само понеки стих
Који се чује умјесто њих

Желим да дијете, свуда и свако
Вољено буде толико јако
Да расте срећно у својој причи
У којој живот на
бајку личи

Желим да дијете, свако и свуда
Оживи бајку, оствари чуда
И буде јунак на крају приче
У којој правда странице пише

Сањам и желим и нећу стати
Дијете за патњу не смије знати
Па, доброг духа позива стих
За сваког гласан, за никог тих

ŽELIM

Muzika: Danijel Alibabić
Tekst: Natalija Pavičević
Aranžman: Dejan Božović

$\text{♩} = 65$



Že-lim al ne-mam ča-ro-ban štap i že-lim da i-mam vi-lin plašt.

4 Tra - žim al ne - ma ri - bi - ce zla - tnik A

5 la-di-na ne - ma ne-ma ni lam - pe Sa - nja ih o - ko i če-ka ih dan u

7 baj - ci su ja - va na ja - vi su san da i-mam sa-mo po-ne-ki stih ko - ji se

9 ču-je u-mje-sto njih. Že-lim da dije-te svu-da i sva-ko vo-lje-no bu-de to-li-ko ja - ko da

12 ra - ste sre-ćno u svo-joj pri - či u ko-joj ži-vot na baj - ku li - či.

14 Že-lim da dije - te sva-ko i svu-da o - ži - vi baj - ku o stva - ri ču-da i

16 bu - de ju-nak na kra - ju pri - će u ko-joj prav - da stra-ni-ce pi -

18 - še. Sa-njam i že-lim i ne - ću sta-ti dije - te za pat - nju ne smi-je zna - ti

21 3 pa do-brog du - ha do-zi-va stih za sva-kog gla - san za ni-kog tih.



Словенија
Slovenia

ТИСА ГАЛ (Tisa Rock) је рођена 27. јануара 2015. у Марибору. Иде у други разред основне школе у Словенској Бистрици. Већ са четири године је наступала с драмском секцијом, играла и плесала. Пјева и у хору, тренира атлетику, фолклор. Њена учитељица је примијетила њен таленат и слободу на сцени па су припремиле пјесму "Sweet child of mine", на којој се показао и Тисин афинитет према рок музици. Она је дјевојчица с више талената и способности.

TISA GAL (Tisa Rock) was born on January 27, 2015 in Maribor. She goes to second grade of elementary school in Slovenska Bistrica. Since the age of four, she has been performing with the drama section and dancing. She also sings in the choir, does athletics and goes to folk dance classes. Her teacher noticed her talent and freedom on stage, so they prepared the song "Sweet child of mine", which showed Tisa's affinity for rock music. She is a girl with many talents and many abilities.

ТИСА ГАЛ

**КА ТЕ ЧЕШ, ТАК ПАЧ ЈЕ
(КАКО ХОЋЕШ, ТАКО ЋЕ БИТИ)**

Музика и текст: Ладислав Славц Ковачић
Аранжман: Томислав Валенко

AS YOU WILL SO SHALL IT BE

Music and lyrics: Ladislav Slavic Kovacic
Arrangement: Tomislav Valenko

КА ТЕ ЧЕШ, ТАК ПАЧ ЈЕ

Moja zlata babica je carica, to je generacija, ki se ne da.

Album njen je Biblija, sama uživancija,
v njem objema Jaggerja, na vsak koncert je šla.

Ona stresa ne pozna, otrok cvetja je bila
in ko debatirava, kaj dogaja danes se, reče le...

Ref:

Ka te češ, tak pač je, take it easy pa bo že!
Hej, hej, tak pač je, vse bo cool, ne žeri se!
Ka te češ, tak pač je, bodi flegma pa bo že!
Hej, hej, tak pač je, gremo vsi v makole!

Flower power, hipi life in rock & roll,
s Pink Floydji peli so Another brick in the wall.

Tista leta šestdeseta bil je drugi svet,
poln glasbe in ljubezni, brez vojne in raket.

Danes vse drugače je, na glavo obrnjen svet
Babi, moja bestica, me pomiri in mi da nasvet..

Ref:

Ka te češ, tak pač je, take it easy pa bo že!
Hej, hej, tak pač je, vse bo cool, ne žeri se!
Ka te češ, tak pač je, bodi flegma pa bo že!
Hej, hej, tak pač je, gremo vsi v makole!

Ka te češ, tak pač je!

Glasba in besedilo: Slavc L. Kovačič

♩=90
uvod 12 taktov

13 h G D A h G D A

Mo-ja zla-ta ba-bi-ca_ je ca-ri - ca,_____ to je ge-ne - ra-ci-ja, ki se ne da.

21 h G D A h G D A

Al-bum njen je Bib-li-ja, sa-ma u-ži-van-ci-ja, v njem ob-je-ma Jag-ger ja, navsak kon-cert je šla.

30 e h e h e h G

O-na stre-sa ne poz-na, ot-rok cvet-ja je bi - la in ko de - ba - ti - ra-va, kaj do - ga-ja da-nes

37 e6 Fis7 **A** H E A E H E

se, re-če le_____ Ka te češ, tak pač je, take it ea-sy pa bo že! Hej, hej, tak pač je,

47 A E H E A E H E A E

vse bo cool, ne že-ri se! Ka te češ, tak pač je, bo-di fleg-ma pa bo že! Hej, hej, tak pač je, gre-mo vsi v

56 H 8 taktov 69 H E A E H

Ma-ko -le! Makole... 2. Ka te češ, tak pač je! *konec* Ka te češ, tak pač je, bo-di fleg-ma pa bo že! Hej, hej,

74 E A E H **B** h G D A

tak pač je, gre-mo vsi v Ma-ko-le! Makole... Flo-wer po-wer, hi-pi life in rock & roll,_____

83 h G D A h G D A

s Pink Floy-di pe-li so_ A - not-her brick in the wall. Tis-ta le-ta šest-de-se-ta bil je dru-gi svet,

91 h G D A e h

poln glas-be in lju-bez-ni, brez voj-ne in ra - ket. Da-nes vse dru - ga-če je, na

98 e h e h G e6 Fis7

glav-o obr-njen svet Ba-bi mo-ja bes ti-ca, me po - mi-ri in mi da nas- vet_____



Црна Гора
Montenegro

ИРИС ФЕМИЋ је рођена 22. фебруара 2013. године у Подгорици. Иде у четврти разред ОШ „Октоих”. Од 2019. године похађа школу “Д мол”, а 2022. године је учествовала на такмичењу „Златна пахуља” у Рожајама, с пјесмом “Успомене”. Иде и на фолклор, а још један од хобија јој је кошарка. Воли дружење и познанства с новим другарима.

IRIS FEMIC was born on February 22, 2013 in Podgorica. She goes to fourth grade of Elementary School “Oktoih”. She has been attending “D-moll” school of singing since 2019, and in 2022 she participated in the “Golden Snowflake” Festival in Rozaje, with the song “Uspomene”. She also goes to folk dance classes, and has another hobby – basketball. She likes socializing and meeting new friends.

ИРИС ФЕМИЋ

ЉЕПШЕ УЗ НАС

Музика и аранжман: Немања Михајловић
Текст: Тодe Николетић

NICER WITH US

Music and arrangement: Nemanja Mihajlovic
Lyrics: Tode Nikoletic

ЉЕПШЕ УЗ НАС

Да ли је љубав чаробна клица
Из које цвјета дјечији смијех.
Свуда људи смркнутих лица
И свијетом влада гријех.

Да ли је небо црно ил’ плаво,
Када брига сунце не да.
Зар дјеца немају право
Да буду срећна и слаћа од меда.

Ако смо рођени да свијету буде
Љепше уз нас
Стварајте људе,
Боље од вас

Да ли су исто мислили преци
Који су стварали вољећи свијет.
Увијек је било довољно дјеци
Да крену срећни на први лет.

Да ли је небо црно ил’ плаво,
Када брига сунце не да.
Зар дјеца немају право
Да буду срећна и слаћа од меда.

Ако смо рођени да свијету буде
Љепше уз нас
Стварајте људе,
Боље од вас.

10

LJEPŠE UZ NAS

♩=65

Muzika i aranžman: Nemanja Mihajlović

Tekst: Tode Nikoletić

Em C D

Da li je lju-bav ča-ro-bna kli - ca iz ko-je cvje-ta dje-či - ji smi-jeh

3 Em C D

svu-da lju - di smr-knu-tih li - ca i svije-tom vla - da gri - jeh

5 Em C D Hm Am Hm

8 C D Em C

Da li je ne-bo cr-no il' pla - vo ka-da bri-ga su-nce ne da zar dje-ca ne-ma-ju pra - vo

11 G D Em C G D Em C

da bu-du sre-ćna i sla-đa od me da A ko smo ro-đe-ni da svije-tu bu-de

15 G D Em C G D Em

lje-pše uz nas stva-ra-jte lju-de bo-lje od va - s a-ko smo ro-đe-ni da svije-tu bu-de

lje-pše uz nas stva - ra - jte lju - de bo - lj od va - s



Србија
Serbia

ИВА РАДЕНКОВИЋ је рођена у Сомбору, има седам година и ученица је првог разреда Основне школе „Аврам Мразовић“. Такође је и ученица Музичке школе „Петар Коњовић“ у Сомбору, гдје свира виолину. Од своје четврте године пјева у хору „Шарени вокали“. Највише воли да пјева, свира виолину и наступа на бини.

IVA RADENKOVIC was born in Sombor. She is seven years old and she goes to first grade of Elementary School “Avram Mrazovic”. She also attends Music School “Petar Konjovic” in Sombor, where she plays the violin. Since the age of four, she has been singing in the choir “Sareni vokali”. She likes to sing, play the violin and perform on stage.

ИВА РАДЕНКОВИЋ

ПОГЛЕДАЈ МЕ

Музика: Марија Хајнал Стошић
Текст: Марија Хајнал Стошић и
Предраг Ђуришић
Аранжман: Ладо Леш

LOOK AT ME

Music: Marija Hajnal Stosic
Lyrics: Marija Hajnal Stosic and
Predrag Djurisc
Arrangement: Lado Les

ПОГЛЕДАЈ МЕ

Да ли видиш како журе, јуре сви.
Сви одрасли па су стално нервозни.
Сами себи све проблеме стварају,
мало чему стижу да се радују.

Да ли видиш куда жури овај свет?
Ваљда мисле имају живота пет.
И неке мале, важне, ствари не цене,
али деца стварно желе промене!

Погледај, погледај,
хајде, погледај ме ти.
Јер ја ћу ти показати
све оне мале радости,
које само дечје срце примети.

Хајде нека гужве се успоре,
да се и одрасли мало одморе
и око себе окрену.
Нека сами створе промену!

POGLEDAJ ME

♩ = 80

Muzika: Marija Hajnal Stošić

Tekst: Marija Hajnal Stošić i Predrag Đurišić

Aranžman: Lado Leš

A F B $\flat$ C F F B $\flat$ C F

Da li vi - diš ka - ko žu - re ju - re__ svi__ Svi o dra - sli pa - su stal - no ner - vo - - zni__ Sa-mi

5 B $\flat$ F C B $\flat$ F C

se - bi sve - pro ble - me stva - ra ju,__ ma - lo će - mu sti - žu da__ se ra - du - ju.

B F B $\flat$ C F Gm⁷ C

9 Da li vi - diš ku - da ju - ri o - vaj__ svet. Valj - da mi - sle i - ma - ju__ ži - vo - ta pet__ i ne - ke

13 B $\flat$ F C(sus4) C B $\flat$ C F

ma - le, va - žne stva - ri ne__ ce - ne, a - li de - ca stvarno že - le pro - me - ne.

C F C B $\flat$ C F C

17 Po - gle - daj,__ po - gle - daj,__ haj - de po - gle - daj me ti,__ jer

19 F C B $\flat$ F

ja ću ti__ po - ka - za - ti__ sve o - ne ma - le ra - do - sti__ ko - je

21 1. B $\flat$ C F 2. B $\flat$ C F

sa - mo de - čje sr - ce pri - me - ti.__ sa - mo de - čje sr - ce pri - me - ti.

D B $\flat$ C F B $\flat$ C F

25

E F B $\flat$ C F

29 Haj - de ne - ka gu - žve se u - spo - re,__ da se i__ o - dra - sli ma - lo

32 Gm C B $\flat$ F B $\flat$ C(sus4) C F

o - dmo - re__ i o - ko se - be o - kre - nu ne - ka sa - mi stvo - re pro - me - nu.

Coda

36 F B C F B $\flat$ C F

ti. Ja ću ti po ka - za - ti sve ra - do sti__ ko - je sa - mo de - čje sr - ce pri - me - ti.



Хрватска
Croatia



АНА АЈДУКОВИЋ

ИМА НЕКА ПРИЧА

Музика и текст: Моника Јукић
Аранжман: Мики Ноплинг

THERE'S A STORY

Music and lyrics: Monika Jukic
Arrangement: Miki Nopling

АНА АЈДУКОВИЋ похађа Музичку школу „Драгутин Тадијановић“ – четврти разред плесног смјера. Године 2021. освојила је прво мјесто на државном такмичењу у Загребу у својој категорији са 98,96 бодова. Члан је хора „Јаворчићи“ из Вуковара код учитељице Александре Кртинић. Освојила је прво мјесто на Међународном фестивалу у Новом Саду „Шкољкице“ с ауторском пјесмом Анђеле. Такмичарка је популарне емисије Пинкове звезде.

ANA AJDUKOVIC attends the Music School “Dragutin Tadijanovic”, and she goes to fourth grade – dance department. In 2021, she won first place at the national competition in Zagreb in her category with 98.96 points. She is a member of the choir “Javorcici” from Vukovar under the leading of Aleksandra Krtnic. She won first place at the International Festival “Little Shells” in Novi Sad with her original song “Andjele”. She is a contestant on the popular show “Pinkove zvezdice”.

ИМА НЕКА ПРИЧА

Ima neka priča
koja samo kruži
To je loša priča
što mi snove ruši
Živim svoje snove
i vjerujem u njih
dopustite mi barem
da ih proživim.
Ref.

Jer ja, ja sam samo dijete
želim živjet' život
kao i vi svi

To dijete, to sam samo ja
dopustite mi barem
u tom da uživam
Pogledajte djecu
tužnu djecu svijeta
to je ona priča
što treba da šeta
Dijelite im radost
oni su nam bitni
a moji mali snovi
neće nikog rastužiti

Ref:

Jer ja, ja sam samo dijete
želim živjet' život
kao i vi svi

To dijete, to sam samo ja
dopustite mi bar
u tom da uživam

Ne dajmo na sebe, imajmo svoj spas
jer uvijek ima netko, tko čuva nas
ima netko, tko čuva nas

Ref:

Jer ja, ja sam samo dijete
želim živjet' život
kao i vi svi

To dijete, to sam samo ja
dopustite mi barem
u tom da uživam. 2x

IMA NEKA PRIČA

Glazba i tekst: Monika Jukić

Aranžman: Miki Nopling

$\text{♩} = 65$

[A1] D#m C# D#m F# A#

6 I ma ne ka pri ča a ko ja sa mokru ži-i to je lo ša pri ča a što mi sno ve ru-ši ži vimsvo je

11 sno ve e i vje ru jem u njih do pus ti te mi ba re em da ih pro - ži vi im Jer ja ja sam sa mo dije

16 e-te že lim ži vit ži - i - vot ka o i vi svi-i to dije te e to sam sa mo ja - a - a do pus ti te mi

[A2] D#m C#

20 ba-re-em u tom da u-ži - vam Po-gle-daj-te dje-cu-u tuž-nu dje-cusvi je-ta-a to je o-na

24 pri-ča-a šta tre-ba da še-ta-a dije-li te im ra-do-ost o-ni su na - am bit-ni a mo-ji ma-li

28 sno-vi-i ne-će ni-i-kog ras - tu-ži-ti-i Jer ja ja sam sa-mo dije - e-te že-lim ži-vit ži

32 i - vot ka-o i vi svi-i to dije-te-e to sam sa-mo ja - a - a do-pus-ti-te mi

35 ba-re-em u tom da u-ži - vam Ne daj-mo na se-be i-ma-mo svoj spas jer

38 u-vijek i-ma net-ko tko ču-va na-as i-ma net-ko - o tko ču-va nas Jer

42 ja ja sam sa-mo dije - e-te že-lim ži-vit ži - i - vot ka-o i vi svi-i to

45 dije-te-e to sam sa-mo ja - a - a do-pus-ti-te mi ba-re-em u tom da u-ži -

vam do-pus-ti-te mi ba-re-em u tom da u-ži - vam



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina

ЈАНА ДРАГОЈЕВИЋ је рођена 4. новембра 2013. године у Приједору. Живи у Приједору с мајком Снежаном, оцем Зораном и сестром Ивом. Ученица је четвртог разреда ОШ „Десанка Максимовић“ и првог разреда Музичке школе „Саво Балабан“ – смјер гитара. Тренира гимнастику, воли да пјева и да се игра с другарима у паркићу.

JANA DRAGOJEVIC was born on November 4, 2013 in Prijedor. She lives in Prijedor with her mother Snezana, father Zoran and sister Iva. She goes to fourth grade of Elementary School “Desanka Maksimovic” and to first grade of Music School “Savo Balaban” – the guitar department. She is doing gymnastics, she likes to sing and play with her friends in the park.

МАША ГАШИЋ је рођена 23. септембра 2011. године у Приједору. Ученица је шестог разреда ОШ „Десанка Максимовић“, гдје је и члан хорске секције. Такође је ученица трећег разреда Основне музичке школе „Саво Балабан“ – одсјек виолина. Од своје треће године активан је члан и солиста дјечјег хора „Вилењак“. С хором је наступала на фестивалима: Бањалучки хорски сусрети, „Златна Вила“, Смотри дјечјих хорова „Бихаћ 2021“ и „Бихаћ 2022“ и бројним манифестацијама. Члан је СКУД „Др Младен Стојановић“ Приједор. Одушевљена је учешћем, познанством и дружењем с ђурђевданцима и сјајним резултатом на прошлогодишњем Ђурђевданском фестивалу. Пјевала је пјесму Кабаре правилног говора на најбољи могући начин, изразила жељу да се опет пријави и још једном буде дио ђурђевданске чаролије.

MASA GASIC was born on September 23, 2011 in Prijedor. She is a sixth-grade student in Elementary School “Desanka Maksimovic”, where she is also a member of the choir section. She also goes to third grade of Elementary Music School “Savo Balaban” – the violin department. Since she was three, she has been an active member and soloist of the children’s choir “Vilenjak”. She performed with the choir at the following festivals: Banja Luka Choir Meetings, “Golden Fairy”, Festival of Children’s Choirs “Bihac 2021” and “Bihac 2022” as well as in numerous other events. She is a member of Serbian Cultural and Art Association “Dr Mladen Stojanovic” Prijedor. She is thrilled about participation, acquaintances and socializing with the little Djurdjevdan performers, as well as the great result at last year’s Djurdjevdan Festival. She sang the song “Kabare pravilnog govora” in the best possible way and she expressed her wish to apply again and to be a part of the Djurdjevdan magic once more.

ВОЛИМ

Да бих увијек срећна била
Не желим да будем љута
И кад мирно, тихо спавам
Моја душа свуда лута

Зовем срећу када грлим
Летим, плешем, пјевам, свирам
Нека други буду љути
Ја да волим срцем бирам

Пустим сунце да ме грије
Да ми облак јастук буде
Цвјетић лијепо да миришем
Срце моје да се смије

Волим људе, волим сунце
Ријеке, шуме, стазе, море
Волим када други воле
И кад радују се томе

ЈАНА ДРАГОЈЕВИЋ



МАША ГАШИЋ

ВОЛИМ

Музика: Дијана Рогановић Богићевић
Текст: Јасмина Гушмировић
Аранжман: Веселин Френки Богићевић

I LOVE

Music: Dijana Roganovic Bogicevic
Lyrics: Jasmina Gusmirovic
Arrangement: Veselin Frenki Bogicevic

13

Volim

Tekst: Jasmina Gušmirović

Muzika: Dijana Roganović Bogićević

Arr. Veselin Frenki Bogićević

♩ = 93



Da bi uvi-jek sre-ćna bi - la ne-že-lim da bu-dem lju- ta i kad mi rno ti-ho spa - vam
Zo-vem sre - ću ka - da gr - lim le-tim ple-šem pje-vam svi_ ram ne-ka dru-gi bu-du lju - ti



mo-ja du - ša_ svu-da lu - ta_ ja da vo - lim_ sr-cem bi - ram.



Vo-lim lju - de vo-lim su-nce rije-ke šu-me sta - ze mo-re vo-lim ka - da dru - gi vo - le



i kad ra-du-ju se to-me.

Летонија
Latvia

ДАРИНА ТУМАШЕВИЧА рођена је у Риги (Летонија). Има десет година и од малих ногу показивала је интересовање за пјевање након чега је одлучено да је пошаљу у вокални студио „Помпурини“. Почела је пјевати са само три године, а с пет година осваја прво мјесто на такмичењу у Бугарској, Молдавији и у Македонији. Такође, освајала је награде и у својој земљи. Највише времена проводи уз музику, похађа музичку школу и члан је хора, али свира и бубње. Дарина је позитивна, насмијана и пуна љубави за све људе.

DARINA TUMASHEVICHА was born in Riga (Latvia). She is ten years old and from early childhood, Darina showed a desire to sing, after which it was decided to send her to "Pumpurini" vocal studio. Darina began to sing from the age of 3. At the age of 5, Darina took the first place at the competition in Bulgaria, Moldova and in Macedonia. She also won prizes in her native country. In general, Darina's favorite pastime is music, so she went to study at a music school, she sings in a choir and also learn to play the drums. Thanks to her positivity, fervent laughter and good heart, Darina goes forward in life with a smile and love for everyone around.

ДАРИНА ТУМАШЕВИЧА

UZ BĒRNĪBAS SALAS (НА ОСТРВУ ДЈЕТИЊСТВА)

Музика и аранжман: Јелена Лореина Швилпе
Текст: Аија Целма

ON THE ISLAND OF CHILDHOOD

Music and arrangement: Jelena Loreina Svilpe
Lyrics: Aija Celma

UZ BĒRNĪBAS SALAS

Steidz basām kājām meitenīte,
Bize atirusi,
Tās līksmais, naivais skatiens
Kā avots pāri plūst.
Kā viņai tīk
Uz priekšu doties klusi
Un, skaisto izbaudot,
Tā tauriņspārnus just

Kā sveicinot mirdz lapā rasas rota,
Ik ziedam saulei austot mīļi dota.

Piedziedājums:

Basām kājām meitenīte,
Rota - ziedu vainadziņš,
Acis rudzu puķu zilas, debesis.
Piena ceļš tai zvaigznes laimei dāvina.
Uz bērniņas salas,
Uz bērniņas salas
Nav ziemas,
Ir mūžīga vasara.

Pār rudzu puķu lauku
Gaismas upe līst,
Te cīruļdziesma atskan
Sniedzot dzidrās debesis
Un meitene dzied cīruļlītim līdzi
Par laimi to, ko izjutusi savā sirdī.

Piedziedājums:

Basām kājām meitenīte,
Rota - ziedu vainadziņš,
Acis rudzu puķu zilas, debesis.
Piena ceļš tai zvaigznes laimei dāvina.
Uz bērniņas salas,
Uz bērniņas salas
Nav ziemas,
Ir mūžīga vasara.

Uz bērnības salas

Autor muzike: Jelena Loreina Švilpe

Autor teksta: Aija Celma

$\text{♩} = 120$

The musical score is written for a single melodic line in treble clef. It begins in the key of F major (one flat) and 12/8 time. The tempo is marked as quarter note = 120. The score consists of 59 measures, with lyrics written below the notes. Chord symbols (F, C, gm, dm, Bb, F#, B, C#, d#m) are placed above the staff to indicate harmonic support. The lyrics are in Latvian. The score includes measure numbers 6, 12, 18, 23, 29, 34, 39, 44, 50, 54, and 59. The piece concludes with a final double bar line.

Steidzbasām kāj-am mei-teu-i - te, Bi-ze a-ti-ru-si, Tās liks-mais nai-vais.skati-ens Kā a-vots

Pāri plūst. Kā vi-ņai tik ut prie-kšu do-ties klu-si, Un, skai-sto iz-bau-dot, Tā tau-riņ-pār-nus just.. O

O O Kā svei-ci-not mizdz la-pā ra-sas ro-ta, Ik zie-dam sau-lei aus-tot mī-ļi

do - ta Ba-sam kā-jām mei-te-nī-te Ro-ta zie-du va-ina-dziņš, A-cis rud-zu pu-ķu zi-las, de-be-si-s. Pie-na

ce-ļš tai zvai-gznes dā-vi-na Uz bēr-ni-bas sa-las, Uz bēr-bi-bas sa-las, Nav zie-mas Ir, mū-ži-ga va-sa-ra!

Pār rud-zu pu-ķu lau-ki Ga-mas u-pe lī - st, Te cī - ruļ-dzie-sma ats-kan Snei-dzot dzi-drās de-be-sis Un

mei-te-ne dzied cī-rul-īt-im lī-dzi Par la-imi to, ko iz-jut-u-si sa-vā sir-dī. Ba-sam kā-jām mei-te-nī-te Ro-ta

zie-du va-ina-dziņš, A-cis rud-zu pu-ķu zi-las, de-be-si-s. Pie-na ce - ļš tai zvai-gznes dā-vi-na Uz

bēr - ni-bas sa - las, Uz bēr - bi-bas sa - las, Nav zie-mas Ir, mū - ži - ga va-sa-ra! U

Ba-sam kā-jām mei-te-nī-te Ro-ta zie-du va-ina-dziņš, A-cis rud-zu pu-ķu zi-las,

de-be-si-s. Pie-na ce - ļš tai zvai-gznes dā-vi-na Uz bēr - ni-bas sa - las, Uz bēr - bi-bas sa - las,

Nav zie-mas Ir, mū - ži - ga va - sa-ra! mū - ži - ga va - sa-ra!



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina

АНДРЕА ЈАКОВЉЕВИЋ је рођена 8. априла 2014. године у Фочи. Похађа трећи разред Основне школе „Свети Сава“. Одличан је ђак. Упоредо иде у припремни разред основне музичке школе. Редовно учествује на школским приредбама и манифестацијама. Много воли музику и од малих ногу показује интересовање за пјевање. Члан је Културно-умјетничког друштва „Фоча“ и тренира одбојку. Слободно вријеме проводи играјући се с млађим братом, црта и учи енглески језик.

ANDREA JAKOVLJEVIC was born on April 8, 2014 in Foca. She goes to third grade of Elementary School “Sveti Sava”. She is an excellent student. At the same time, she goes to preparatory class in elementary music school. She regularly participates in school events and manifestations. She likes music very much and has shown interest in singing from an early age. She is a member of the Cultural-Artistic Society “Foca” and she plays volleyball. She spends her free time playing with her younger brother. She enjoys drawing and learning English.

АНДРЕА ЈАКОВЉЕВИЋ

ТАКО ЉУБАВ СИЈА

Музика: Весна Вељковић

Текст: Сандра Шкрбић

Аранжман: Зоран Богдановић Ричи

THAT'S HOW LOVE SHINES

Music: Vesna Veljkovic

Lyrics: Sandra Skrbic

Arrangement: Zoran Bogdanovic Richie

ТАКО ЉУБАВ СИЈА

Као пламен ватре
(Љубав) зна да гори,
као бистра река
тече и жубори.

Лепрша ко брега
кад је ветар дира,
трепери ко струна
на којој се свира.

Сва се зарумени
као летње зоре,
њише и таласа
као плаво море.

Шуми као шкољка
док нам тајне збори,
таласа се, гори,
тече и жубори.

Да ли знате шта је
кад се стално пева
кад се очи сјаје
и по дану снева
кад се руке споје
кад се срце даје
кад се сретну двоје
љубав ето то је.

Као срца наша
кад се нађу скупа,
тако љубав куца,
тако љубав лупа.

Као очи наше,
кад се сретну прија,
тако она блиста,
тако она сија.

TAKO LJUBAV SIJA

♩ = 153

Tekst: Sandra Škrbić
Muzika: Vesna Veljković

9
15
21
27
34
41
48
55
62
69
74

Am D G Am⁷ D⁷ G⁹ G⁷

C F C

1. Ka - o pla-men va - tre lju - bav zna da go - ri, ka - o bi - stra re - ka
3. Sva se za - ru - me - ni ka - o le - tnje zo - re, nji - še i ta - la - sa

G C F

te - će i žu bo - ri. 2. Le - pr - ša ka - o bre - za kad je ve - tar di - ra, tre -
ka - o pla - vo mo - re. 4. Šu - mi ka - o školj - ka dok nam taj - ne zbo - ri, ta -

C G C F C

pe - ri ka - o stru - na na ko - joj se svi - ra. Da li zna - te šta je
la - sa se i go - ri, te - će i žu bo - ri.

G C F C G F

kad se stal - no pe - va, kad se o - či sja - je i po da - nu sne - va. Kad se ru - ke
spo - je kad se sr - ce da - je, kad se sre - tnu dvo - je lju - bav e - to to je.

Am D G C^{ma7} F H^{dim7} E

5. Ka - o sr - ca na - ša kad se na - đu sku - pa, ta - ko lju - bav ku - ca, ta - ko lju - bav
lu - pa. 6. Ka - o o - či na - še kad se sre - tnu pri - ja, ta - ko o - na bli - sta, ta - ko si -

G F C G C F

- ja. Da li zna - te šta je kad se stal - no pe - va, kad se o - či sja - je
i po da - nu sne - va. Kad se ru - ke spo - je kad se sr - ce da - je, kad se

F G 1. C 2. C G/H rall.

sre - tnu dvo - je lju - bav e - to to je. Da li je.

Am Em/G F rall. G¹¹ G⁷ C Fine



Русија
Russia

ДИЈАНА УЛИХАНИЈАН је рођена 25. новембра у Владимиру, Русија. Дијана воли да изучава све врсте умјетности, а поред музике, веома воли да црта и плеше. Упркос својој младости, Дијана је успјела да постигне значајан успјех, између осталог, освојила је: гран-при на Међународном вокалном такмичењу "Шкољкице" Србија, Нови Сад, прво мјесто на Међународном фестивалу "Звездички" Македонија (2021), прву награду на Међународном фестивалу "ART-VOYAGE 2022" у Казању, гран-при на Међународном фестивалу љепоте, моде и талената "WORLD BEAUTY 2022" у Скопљу, Македонија; троструки је добитник прве награде на Међународном вокалном такмичењу Сергеј Пенкин "Златна октава", Москва, добитник прве награде на Међународном фестивалу "Дуга над Витебском 2022" Република Бјелорусија, Витебск, прво мјесто на Међународном фестивалу "MUSICLAND 2022" Македонија, Охрид; добитник је награде у области моде, љепоте и умјетности "Награда Слава Зајцев 2022", освојила је титулу "Мини мис свијета 2022" на Међународном такмичењу љепоте "World Beauty 2022", Москва. Такође је побједник многих других великих телевизијских такмичења и пројеката, како у Русији, тако и у иностранству!

DIANA ULIKHANYAN was born on November 25 in Vladimir, Russia. Diana likes to study all kinds of art, besides music, she loves to draw and dance very much. Despite her young age, Diana managed to reach significant heights in her work. Among them is GRAND PRIX at the International Vocal Competition "LITTLE SHELS" Serbia, Novi Sad, 1st place at the International Festival: Zvezdichki-2021 Macedonia, winner of the 1st degree at the International ART-VOYAGE 2022 Festival in Kazan, GRAND PRIX at the International Festival of Beauty, Fashion and Talent "WORLD BEAUTY 2022" in Skopje, Macedonia, three times winner of the 1st degree at the Sergey Penkin International Vocal Competition "Golden Octave", Moscow, 1st degree laureate at the International Festival "Rainbow over Vitebsk 2022" Republic of Belarus, Vitebsk, 1st PLACE at the International Festival "MUSICLAND 2022" Macedonia, Ohrid, Winner of the Award in the field of fashion, beauty and art SLAVA ZAITSEV AWARDS 2022, Winner of the title MINI MISS WORLD 2022 at the International Beauty Contest "World Beauty 2022", Moscow. She is also the winner of many other large-scale television courses and projects, both in Russia and abroad!

ДИЈАНА УЛИХАНИЈАН

ЦВЕТЕТ ПАПОРОТНИК (ПАПРАТ ЦВЈЕТА)

Музика и текст: Татјана Кошкарлова
Аранжман: Роман Кошкарров

FERN BLOSSOMS

Music and lyrics: Tatiana Koshkarova
Arrangement: Roman Koshkarov

ЦВЕТЕТ ПАПОРОТНИК

Песня эта в душу мне запала,
Толи сказка это, толи быть.
Бабушка легенду рассказала,
Не могу никак я позабыть.
На Иван-Купала как бывало
Возле леса прямо у реки,
Собирались девушки с цветами
И венки для суженых плели.

Реф:

Цветет папоротник,
Цветет цвет пересвет.
Скоро утро настанет,
Зажигая рассвет.
А девичья душа
О любимом мечтает,
В воду бросит веночек,
Про любовь загадает.

Сказочный цветок в лесу волшебном
Расцветает ночью раз в сто лет.
Как найти его и свое счастье –
Это неразгаданный секрет.
И как только полночь наступала,
Распускался сказочный цветок.
Кто его найдет заветной ночью,
Скоро под венец пойдет.
Цветет папоротник,
Цветет папоротник

Бабушкины сказки и легенды
Буду помнить я всегда.
Как она мне песни напевала
Голосом красивым иногда.
Буду помнить каждое словечко,
Взгляд ее красивых, нежных глаз.
Вот сейчас стою на этой сцене,
Песню про нее пою для вас!

16

Цветет папоротник

музыка и стихи.
Т. Кошкаровой

$\text{♩} = 72$

Cm Cm Cm7/B $\flat$ A $\flat$

Пес - ня э - та в ду - шу мне за - па - ла.

4 Dm7 $\flat$ 5/F Fm/A $\flat$ G Cm Cm7/B $\flat$

То ли э - то сказ - ка, то - ли былъ. Ба - буш - ка ле - ген - ду рас - ска -

7 F7/A $\flat$ Fm Fm7/A $\flat$ D Fm Fm7/E $\flat$

за - ла, не мо - гу ни - как я по - за - быть. На И - ван Ку - па - ла как бы -

11 Dm7 $\flat$ 5 Dm7 $\flat$ 5 G7 Cm Cm7/B $\flat$ Dm7 $\flat$ 5/F G7

ва - ло: воз - ле ле - са, пря - мо у ре - ки со - би - ра - лись де - вуш - ки цве -

15 Cm Am7 $\flat$ 5 Fm7 Gm Cm **Припев**

та - ми и вен - ки для су - же - ных пле - ли. Цве - тет

18 Cm Cm7/B $\flat$ E $\flat$ Cm A $\flat$ Fm/A $\flat$

па - по - рот - ник, цве - тет цвет - пе - ре - цвет. Ско - ро ут - ро на - ста - нет, за - жи -

21 Gm/B $\flat$ Cm Cm7 Cm7/B $\flat$ A $\flat$ maj Dm7 $\flat$ 5/A $\flat$

га - я рас - свет, а де - вичь - я ду - ша о лю - би - мом меч - та - ет, в во - ду

24 Fm7 Fm Gm Cm

бро - сит ве - нок, про лю - бовь за - га - да - ет.

Хрватска
Croatia

НИКОЛИНА КАТАВИЋ

ПЛАШТ ЉУБАВИ

Музика: Ламиа Белошевић
Текст: Далиборка Царевић Девернај
Аранжман: Петар Брклјачић

CLOAK OF LOVE

Music: Lamia Belosevic
Lyrics: Daliborka Carevic Devernay
Arrangement: Petar Brkljacic

НИКОЛИНА КАТАВИЋ има десет година и иде у четврти разред Основне школе „Ругвица“. Од своје четврте године похађа дјечји хор „Арија“ и часове пјевања код менторке Ламије Белошевић. С хором је наступала на многим фестивалима и такмичењима, а 2021. је као дебитанткиња освојила 1. мјесто на Међународном фестивалу у Брежицама. Такође је учествовала на Међународном дјечјем фестивалу „Разигране ноте“ KIDS&TEEN on-Line Fest 2021 те освојила 2. мјесто стручног жирија и Награду публике у категорији до девет година. На Фестивалу играчака Иванић-Град освојила је 2. мјесто. Учествовала је на 27. Фестивалу ФеНС Копер. Слободно вријеме воли проводити с пријатељима. Највише воли да пјева, а за себе каже да је позитивна, насмијана, весела и маштовита.

NIKOLINA KATAVIC is ten years old and she goes to fourth grade of Elementary School "Rugvica". Since the age of four, she has been attending the children's choir "Arija" and singing lessons with her mentor Lamia Belosevic. She performed with the choir in numerous festivals and competitions, and in 2021, as a debutante, she won 1st place in the International Festival in Brezice. She also participated in the International Children's Festival "Playful Notes", KIDS&TEEN on-Line Fest 2021 where she won 2nd place and the Audience Award in the category up to 9-year-olds. She won 2nd place in the Toy Festival in Ivanic-Grad. She participated in the 27th music festival FeNS in Koper. She likes to spend her free time with her friends. Most of all, she likes to sing, and she describes herself as positive, smiley, cheerful and full of imagination.

PLAŠT LJUBAVI

Ti si moj uzor i zvjezdica
Ti si moj glas i moja zaštita
Sve ono što nemam u drugima ja
Zbog tebe sam čvrsto na nogama

Moj svijet si sačuvan od pogleda
Uvijek kada treba mi utjeha
Tu prva sam uvijek i iznova ja
Ti vrijedna si svakog mog divljenja

Evo ti ruke, primi ih ti
Da možemo zajedno plesati
Ja ne znam sve korake, povedi me ti
Raširimo plašt ljubavi

Evo ti ruke iste ko tvoje
Ma, evo ti osmijeh ti predивно moje
Ja volim taj ples kad plešemo mi
Raširimo plašt ljubavi

Trenutak kad prođu godine te
Trenutak je taj što nam ostaje
Mama i ja, uvijek nas dv'je
Ne trebam druge darove

17

PLAŠT LJUBAVI

P.Brkljačić/L.Belošević
D.C.Devernay

$\text{♩} = 104$

The musical score is written for a single melodic line, alternating between treble and bass clefs. The key signature is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked as 104 beats per minute. The lyrics are in Croatian and describe a love story where one person is afraid of love but is encouraged by another to take the first step.

Ti si moj uzor i zvjezdica ti si moj glas i moja zaštita sve
ono što nemam u drugima ja zbog tebe sam čvrstvo na nogama Moj
svijet si sačuvan od pogleda uvijek kad treba mi utjeha Tu
prva sam uvijek i iznova ja Ti vrijedna si svakog mog divljenja
Evo ti ruke primi ih ti da možemo zajedno plesati ja ne znam
sve korake povedi me ti raširimo plašt ljubavi Evo ti ruke iste
ko tvoje ma evo ti osmijeh ti predivno moje ja volim taj ples kad
plešemo mi raširimo plašt ljubavi.



Федерација Босне и Херцеговине
Federation of Bosnia and Herzegovina

ТАРА РИСТИЋ је рођена 21. октобра 2013. године у Сарајеву. Ученица је четвртог разреда Француске основне школе у Сарајеву - ЦИФС, те првог разреда Основне музичке школе - Ново Сарајево. Музиком се почела бавити с пет година, када је уписала музичку радионицу у "Basics" музичкој школи. Учествовала је у свим важним пројектима ове музичке школе и освајала прве награде на такмичењима. Њена највећа љубав је музика, а у "Basics" школи осим одсјека за пјевање похађа и одсјек за глуму. Тара се бавила и плесом, а у слободно вријеме бави се и сликарством.

TARA RISTIC was born on October 21, 2013 in Sarajevo. She is a student of the 4th grade of the French elementary school in Sarajevo - CIFS, and the first grade of the Elementary Music School - Novo Sarajevo (Grbavica II). She started music at the age of 5 years, when she was enrolled in a music workshop in the "Basics Music School". She participated in all the important projects of this great music school and won the first prizes on different music competitions and categories. Her greatest love is music, and in the Basics school, which has inflamed a passion for art, in addition to solo singing, she also attends the acting department. Tara was also engaged in modern dance. In free time, she is also engaged in painting.

ЗОЛА РИСТИЋ је рођена 5. октобра 2015. године у Сарајеву. Ученица је другог разреда Француске основне школе у Сарајеву - ЦИФС. Музиком се бави од четврте године, када је уписала музичку радионицу у Basics музичкој школи. Са сестром Таром се бавила модерним плесом, а учествовала је и у свим пројектима ове сјајне музичке школе. У слободно вријеме воли да слика. У "Basics" школи, осим одсјека за соло пјевање похађа и одсјек за глуму.

ZOLA RISTIC was born on October 5, 2015 in Sarajevo. She is the student of the second grade of the French elementary school in Sarajevo - CIFS. She started music at the age of 4 years when she was enrolled in the music workshop in „Basics Music School“. Together with her Sister Tara, she engaged in modern dance and participated in all important projects of this great music school. In free time she is also engaged in painting. In addition to solo singing, she also attends the acting class at Basics School which she appreciate very much.

ДЈЕЦА СВЕМИРА

Драга дјецо, шаљемо вам топли поздрав из далеког свемира.
Ситуација на Земљи, вашој чудноватој планети, много нас брине.
Отако знамо за вас, иако ви не знате за нас,
никада није било опасније као сад.

Ми, како нас ви називате - ванземаљци, нисмо баш зелене боје са великим главама.
Али јесмо великог срца
и шаљемо вам последњи позив за укрцавање на пут у свемир.

Спаковали све смо жеље
Пуне торбе, колаче, бомбоне
Одлазимо са ове планете

Градили смо брод од петље
Све ракете за лет су спремне
Да се више никад не врате

Реф:
Ми смо дјеца новог доба
Мисија нам васиона
Летимо сад тамо гдје нема немира
Путем неких нових снова
Јер желимо да смо нова
Јер желимо да смо дјеца свемира

Овдје код нас се не ратује,
дјеца не умиру због немарности одраслих,
нема насиља, нема депесије
и једни друге не називамо погрдним именима на спортским такмичењима.
Школе су нам супер, једемо много слаткиша,
а нико никада није болестан.

Немамо болнице, али имамо играонице у којима гледамо цртане филмове, маштамо,
играмо се колико нам је воља и нико нам не брани ништа.

Љубави нам пуне торбе
Јер нам љубав снагу даје
Да створимо нове галаксије

Одлазимо сад без двојбе
Нек за нама Мјесец хаје
Донијећемо нове маштарије

Реф:
Ми смо дјеца новог доба...

Овдје нам је Љубав религија, а цијели свемир држава.
Дјеца смо свемира и волимо бића из свих галаксија,
а посебно се бринемо о дјечи свих планета.
Зато вам упућујемо овај позив, да дођете код нас,
јер овдје има мјеста за још милијарде вас.
Да се безбрижно смијемо скакутајући по звијездама
и да бескрајно волимо јер смо дјеца свемира!

ТАРА РИСТИЋ

ЗОЛА РИСТИЋ

ДЈЕЦА СВЕМИРА

Музика, текст и аранжман: Ђорђе
Јованчић

KIDS OF THE UNIVERSE

Music, lyrics and arrangement: Djordje
Jovancic

18

Djeca svemira

Muzika, tekst i aranžman: Đorđe Jovančić

♩ = 82

Glas

3

6

9

12

(ra.)

15

18

21

24

27

30

Spa - ko - va - li sve smo že - lje, pu - ne tor - be, ko - la - će, bom - bo - ne,
o dla - zi - mo sa o - ve pla - ne - te.____ Gra - di - li smo brod od pe - tlje,
sve ra - ke - te za let su spre - mne, da se vi - še ni - kad ne vra - te.____ Mi smo dje - ca
no - vog do - ba, mi - si - ja nam va - si - o - na, le - ti - mo sad ta - mo gdje ne - ma ne - mi - ra.____
Pu - tem ne - kih no - vih sno - va, jer že - li - mo da smo no - va, jer že - li - mo
da smo dje - ca sve - mi - ra!____ Lju - ba - vi nam pu - ne tor - be,
jer nam lju - bav sna - gu da - je, da stvo - ri - mo no - ve ga - la - ksi - je.____
O - dla - zi - mo sad bez dvo - jbe, nek' za na - ma mje - sec ha - je, do - nje - će - mo no - ve ma - šta - ri -
je.____ Mi smo dje - ca no - vog do - ba, vi - zi - ja nam va - si - o - na, le - ti - mo do
sja - njih zvije - zda u - ba - vi,____ pu - tem ne - kih no - vih sno - va, jer že - li - mo
da smo no - va, jer že - li - mo da smo dje - ca lju - ba - vi!____

РЕКЛИ СУ О ЂУРЂЕВДАНСКОМ ФЕСТИВАЛУ



Младен Матовић
композитор из Бања Луке

“Ђурђевдански фестивал је истински бренд града Бања Лука и наравно Радио-телевизије Републике Српске, када узмемо у обзир и она тешка времена када смо схватили да нам нешто попут оваквог фестивала баш треба. У то вријеме је фестивал био насушна потреба, а ево до данас се развио у озбиљан регионални фестивал међународног карактера. За овај фестивал ме вежу предивне успомене, успјеси, и морам рећи да сам се захваљујући Ђурђевданском фестивалу и ја некако профилисао као аутор када је у питању дјечија пјесма. Морам истаћи и то да је Ђурђевдански фестивал изнедрио низ одличних композиција јер се и сами организатори заиста труде да сваки наредни фестивал буде још бољи. Ђурђевдански фестивал треба да настави своју мисију, јер улога оваквог фестивала може бити вишеструко значајна за развој дјетета.”



Тијана Дапчевић
умјетница из Београда

“Ђурђевдански фестивал је јединствен фестивал за децу који прати дечије снове проткане песмом, из ког се изнедрила гомила дивних песама и лепих догађаја. И сама сам била део истог, и то неколико пута, и увек се радо одазивам позиву драгих Бањалучана, јер деца су украс света, и деца су музика, а музика је нешто најлепше што може да се деси детету у одрастању. Хвала Ђурђевданском фестивалу који негује дечију песму.”



Зринко Тутић
кантаутор из Загреба

“Ђурђевдански фестивал сматрам наставком фестивала “Дјеца пјевају Бањалуци”. Дјеца носе своју искреност, своје свјетове на длану и имају посебну димензију да препознају шта им се допада, а шта не, а мени је то као аутору много важно. Музика може само оплелити и спајати људе и у томе видим велики значај дјечијих фестивала, зато апелујем да људи који се баве Ђурђевданским фестивалом наставе и буду упорни у томе што раде, јер то раде јако добро.”

Владимир Граић
композитор и аранжер из Београда

“Са Ђурђевданског фестивала носим само лепе успомене. Био сам презадовољан организацијом и могу рећи да је то један од бољих фестивала, један од дуготрајнијих. Деца треба да се баве нечим племеним, а музика и уметност то свакако јесу, зато бих волио да је што више оваквих фестивала за децу.”





Игор Вукојевић

кантаутор из Добоја

“То је највећи и најзначајнији дјечији фестивал у региону. Траје годинама. Разлог је дјечијих осмијеха, што је за огромну похвалу и подршку. Имамо неколико јако талентованих солиста данас, који су стасавали уз Ђурђевдански фестивал, а то је огроман допринос умјетности генерално, јер за дјецу и младе људе, прилика да се покажу и да уче је суштина. Зато, хвала Ђурђевданском фестивалу што је арена за велика дјечија дјела.”



Миња Субота

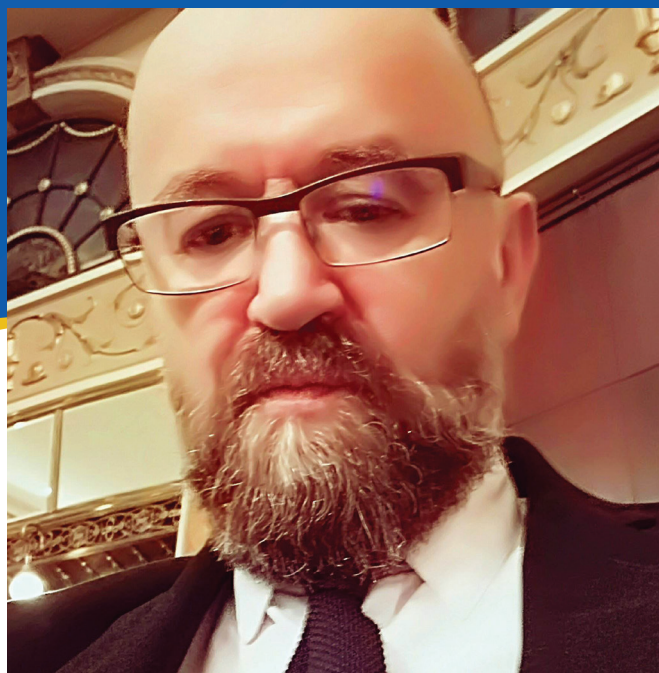
умјетник из Београда

“Сваки фестивал песама за децу је музички празник у граду у којем се одржава. Двадесет и пет година Ђурђевданског фестивала је двадесет и пет музичких празника који су покретали и радовали децу и породице у Бањалуци и све оне који су га пратили и уживали у песмама које им је поклањао. Својевремено је Душко Радовић рекао: „Деци треба поклањати само најбоље!“ Сигуран сам, пратећи и учествујући на Ђурђевданском фестивалу, да је он, од првих дана постојања, деци поклањао само најбоље. Двадесет и пет година Ђурђевданског фестивала није само велики јубилеј ове манифестације, већ и значајан културни догађај града Бања Лука.”

Мирослав Јањанин

композитор из Бања Луке

“За Ђурђевдански фестивал ме вежу само лијепе успомене. Мислим да је ово без премца, најквалитетнији дјечији фестивал, слободно могу рећи, у цијелој бившој Југославији, јер се доста озбиљно све организује. То није ни чудо, јер иза Ђурђевданског фестивала стоји озбиљна екипа, тако да га заиста не могу поредити са другим фестивалима.”



Тихомир Прерадовић

композитор и музички продуцент из Загреба

“Морам признати да је атмосфера на Ђурђевданском фестивалу толико пријатељска, толико су позитивне вибрације међу дјецом и сваки пут се осјећам јако лијепо. Оно што дјеца носе у себи не треба да скривају, него да свој таленат покажу другима. Треба подржавати дјецу у томе да се баве умјетношћу, а овакви музички фестивали су прави начин за то. Увијек се посебно радујем сваком сљедећем Ђурђевданском фестивалу.”

ПОБЈЕДНИЧКЕ КОМПОЗИЦИЈЕ

1994.	"КАД СТАНЕ РАТ" Музика, текст и аранжман: Момир Никић Извођач: Стефан Никић
1995.	"МОЈА УЛИЦА" Музика и текст: Мирна Савић Аранжман: Раде Радивојевић Извођач: Лана Савић
1996.	"БЛИЖИ СЕ ЛЈЕТО" Музика: Бобо Вучур Текст: Десанка Максимовић Аранжман: Слободан Марковић Извођач: Весна Миљевић
1997.	"МАЈ" Музика и текст: Мирна Савић Аранжман: Слободан Марковић Извођач: Маја Милановић
1998.	"ЂУРЂЕВДАН" Музика: Милета Грујић Текст: Марина Грујић Аранжман: Слободан Марковић Извођачи: Мирна и Јелена Пејић
1999.	"ЂУРЂЕВАК" Музика и аранжман: Милан Смиљанић Текст: П. Рончић Извођач: Јелена Вуковић
2000.	"МОЈА СЕСТРА МЛАЂА" Музика и аранжман: Зоран Шугић Текст: М. Савчић Извођач: Јована Бранковић
2001.	"СВИТАЦ" Музика и аранжман: Зоран Николић Текст: П. Озгијан Извођач: Милица Малиновић
2002.	"ОЧИ" Музика и аранжман: Зоран Николић Текст: Д. Ћосовић Извођач: Огњена Чудић
2003.	"САН ЧУДЕСАН" Музика, текст и аранжман: Младен Матовић Извођач: Јована Раљић
2004.	"НЕПОБЈЕДИВИ" Музика и текст: Младен Матовић Аранжман: Тихомир Прерадовић Извођач: Јована Раљић
2005.	"LET THE MUSIC COME IN TO YOUR SOUL" Музика и аранжман: Корнел Фугару Текст: Мирела Фугару Извођач: Алина Еремиа
2006.	"САН ДОК ЉУБИ МЕ" Музика и текст: Младен Матовић Аранжман: Тихомир Прерадовић Извођач: Сара Спасојевић
2007.	"ПЕСНЯ - ЭТО ПТИЦА!" Музика: Олег Јелисенков Текст: Борис Осмоловски Аранжман: Александар Дављдик Извођач: Кристина Светличнаја



МЕЂУНА
Бурже
ФЕСТИВАЛ
ДЈЕЧИЈЕ
БАЊА Л

ЂУРЂЕВДАНСКОГ ФЕСТИВАЛА



АРОДНИ

Бдански

ИВАЛ

ПЈЕСМЕ

УКА 2023

“УСПАВАНКА ЗА МЕНЕ И МЕДУ” Музика и аранжман: Огњен Цвекић Текст: Станиша Бањанин Извођач: Соња Шкорић	2008.
“РИЈЕЧИ” Музика и текст: Младен Матовић Аранжман: Тихомир Прерадовић Извођач: Елена Ћелић	2009.
“VIA DA ME” Музика и аранжман: Франческо Коласанто Текст: Франческо Бонагура Извођач: Ђани Руђеро	2010.
“НАЈВЕЋЕ БЛАГО” Музика: Лукијан Ивановић Текст: Драгослав Гузина Аранжман: Лукијан Ивановић и Небојша Ивановић Извођачи: Лана Раљић, Сара Совиљ, Лазар Илић и Давид Бојић	2011.
“МАЛИ ЧАРОБЊАК” Музика и аранжман: Аднан Мушановић Текст: Борка Ђурђевић Извођач: Сара Тешић	2012.
“СВИЈЕТ ЈЕ САВРШЕН” Музика и аранжман: Борис Глишић Текст: Јелена Глишић Извођач: Данка Илић	2013.
“ЗА ТЕБЕ МАЛЕНА ДИШЕМ” Музика: Нина Деретић Текст: Ана Деретић Аранжман: Павле Богдановић Извођач: Сергеј Пајић	2014.
“МОЈА ТАЈНА СИМПАТИЈА” Музика, текст и аранжман: Душан Алагић Извођач: Дарија Врачевић	2015.
“УЛЕТАЈА В ДАЛЕЌИЈ КРАЈ” Музика, текст и аранжман: Артур Кротов Извођач: Александра Табулина	2016.
“МАЛЕ ВИЛЕ” Музика и текст: Аница Зрилић Аранжман: Чарли Извођачи: Ива Драгојевић и Теодора Ратковић	2017.
“ПАРЕНЬ ИЗ ПАРАЛЛЕЛНОГ КЛАССА” Музика, текст и аранжман: Евгениј Александрович Борисенко Извођач: Александра Турова	2018.
“ПЛЕС” Музика, текст и аранжман: Игор Вукојевић Извођач: Николина Лазић	2019.
ФЕСТИВАЛ НИЈЕ ОДРЖАН	2020.
“ПЈЕСМА МИРА” Музика и текст: Данијел Алибабић Аранжман: Немања Михајловић Извођач: Лана Лопичић	2021.
“КИШНА РАПСОДИЈА” Музика, текст и аранжман: Аница Зрилић Извођачи: Марија Дамјановић, Лана Никодиновић и Ана Дојчиновић	2022.

О БАЊОЈ ЛУЦИ

Бања Лука је подигнута са обје стране Врбаса, на мјесту гдје ова дивља, планинска ријека из својих клисура, тјеснаца и кланаца губи особине горске ријеке и улази у низију кроз коју прави свој пут ка ушћу у Саву. Врбас тече средином града и на градском подручју прима притоке Сутурлију, Црквену и Врбању. Средишњи дио града лежи на надморској висини од 163 м, окружен терцијарним брежуљцима. Околина Бањалуке богата је разноврсном шумском дивљачи, а ријеке рибом, што је допринијело развоју лова и риболова.

Клима у Бањој Луци је умјерено континентална са утицајима панонског појаса. Средња годишња температура је 10,7°C, средња јануарска 0,8°C, док је средња јулска 21,3°C. Још од римског периода почело је искоришћавање термалних и минералних извора који се на територији града налазе у Српским Топлицама и у сусједној општини Лакташи и Слатини. Под својим данашњим именом се спомиње први пут 1494. године. У турско доба Ферхад паша Соколовић око 1580. гради чаршију на идеалном простору за развој насеља, на ушћу ријеке Црквене у Врбас. Вријеме велике експанзије града долази са владавином енергичног и предузетног бана Светислава Тисе Милосављевића, када се граде монументалне зграде Хипотекарне банке, Банске управе, Банског двора, Соколског дома, Хигијенског завода и Народног позоришта.

Најтежи ударац у послеријатном периоду јој задаје катастрофални земљотрес 1969. године, након којег град коначно добија свој препознатљиви изглед и значај. Оснивањем Републике Српске, Бања Лука као највећа територијално политичка јединица постаје главно управно средиште Републике, у којем су сједишта свих републичких институција. Данас се простире на површини већој од 15.000 хектара коју насељава око 200.000 становника, од којих преко 75% живи у ужем градском подручју. Културно-образовни концепт регије стварају Народни музеј, Народно позориште, Народна и универзитетска библиотека, Културни центар Бански двор, Архив, Дјечије позориште, Музеј савремене умјетности и многе друге институције.



ABOUT BANJA LUKA

Banja Luka is a town situated on both banks of the river Vrbas, in a place where this wild mountain river makes its path through its canyons, gorges and ravines and enters a lowland where it loses its mountainous character and continues to the mouth of the river Sava. The Vrbas flows through the center of the city and in the city area joins together with rivers Suturlija, Crkvena and Vrbanja. The city center is at the altitude of 163 meter and is surrounded with tertiary hills. The region of Banjaluka is full of various wildlife, rivers with plenty of fish, which contributed to development of hunt and fishing. The climate in Banjaluka is temperate continental with some influence of panonic climate. The average temperature on yearly basis is 10,7 degrees Celsius, the average temperature in January is 0,8 degrees Celsius, while in June the average temperature is 21,3 degrees Celsius. Since the Roman Empire, Banjaluka has been exploiting its thermal and mineral springs in Srpske Toplice, Laktasi and Slatina. Banjaluka, as we still call it today, was first mentioned on the 6th of February, 1494. During the Ottoman Empire, in about 1580, Ferhad Pasha Sokolovic, built a town on an ideal place for further development. The time of great expansion came with Ban Svetislav Tisa Milosavljevic. During his time Ban built many monumental buildings in this city. The hardest impact on Banjaluka in the post-war period, came in a form of a devastating earthquake in 1969, after that the city gets its final recognizable shape and form. With forming of Republic of Srpska, Banjaluka as a territorial and political center, became the main administrative center, where all the headquarters of Republic's institutions are. Today it covers the surface of over 1232 square kilometers (15000 hectares) and there are 200.000 inhabitants. Over 75% of them live in the area close to the city center. The cultural and educational concept of the region is created through the National Museum, the National Theatre, the Public and University Library, the Cultural Center Banski dvor, the Archive, the Children's Theatre, the Museum of Modern Art and many other institutions.

СПОНЗОР



imate prijatelje!



ГРАД БАЊА ЛУКА
CITY OF BANJA LUKA

РАДИО-ТЕЛЕВИЗИЈА РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ
Трг Републике Српске 9, 78 000 Бања Лука

Генерални директор: Дијана Миланковић
Директор програма Телевизије РС: Маријана Ђурђевић

Ђурђевдански фестивал – организациони тим:

Руководилац организационог тима: Дејан Дејановић, Руководилац Музичке продукције РТПС
Уредник такмичарског програма: Драгољуб Сладојевић
Извршни продуцент: Милан Тодоровић
Дизајн и техничка припрема: Радован Бјелић и Љубиша Бајић
Превод: Мирела Никитовић

Организациони тим:

Маја Татић, Албина Смајловић Томић, Радослав Пандуревић, Предраг Братић, Свјетлана Ратковић, Јелена Незировић, Владана Граховац, Драган Шукало, Дејан Шушић, Дарко Самарџић, Вања Мишић, Сања Поповић, Александар Бојат, Татјана Бурсаћ и Рената Ђукић

Copyright © 2023. Сва права издавача задржана.
www.rtrs.tv

RADIO-TELEVISION OF REPUBLIC OF SRPSKA
Trg Republike Srpske 9, 78000 Banja Luka

General Manager of RTRS: Dijana Milankovic
Program Director of Television RS: Marijana Djurdjevic

Djurdjevdan festival – Organizing team

Head of the Organizing team: Dejan Dejanovic, Head of the RTRS Music Production
Editor of the Competition program: Dragoljub Sladojevic
Executive producer: Milan Todorovic
Design and Prepress: Radovan Bjelic and Ljubisa Bajic
Translated by Mirela Nikitovic

Organizing team:
Maja Tatic, Albina Smajlovic Tomic, Radoslav Pandurevic, Predrag Bratic, Svjetlana Ratkovic, Jelena Nezirovic, Vladana Grahovac, Dragan Sukalo, Dejan Susic, Darko Samardzic, Vanja Misic, Sanja Popovic, Aleksandar Bojat, Tatjana Bursac and Renata Djukic

Copyright © 2023. All rights reserved.
www.rtrs.tv



Радио Телевизија Републике Српске